

CURRICULUM VITAE - SILVIA LIBIANI

DATI ANAGRAFICI

Data di nascita	29 gennaio 1983
Indirizzo	Via P. Levi 106, fraz. Lusurasco – 29010 Alseno (PC)
Recapito telefonico	340/2779820
E-mail	silvialibiani@alice.it

ESPERIENZE LAVORATIVE

Dicembre 2011 - tutt'ora in corso: traduzione degli articoli della rivista trilingue semestrale (EN<>IT, FR<>IT) "Via Francigena and the Pilgrimage Ways" e revisione della bozza;

Gennaio 2013: traduzione di testi IT<>EN, IT<>FR per un catalogo di prodotti enogastronomici dei territori europei attraversati dalla Via Francigena, realizzato nell'ambito del progetto europeo CERTO e promosso dalla Commissione Europea;

Luglio 2012: collaborazione con l'Associazione Europea delle Vie Francigene di Fidenza (PR) per la traduzione IT>EN del bando europeo CULTO WAYS e della relazione di gestione per il periodo 2010-2012 indirizzata all'Istituto Europeo degli Itinerari Culturali di Lussemburgo;

30 marzo 2012: interprete EN<>IT in occasione del convegno medico "Immagini della depressione" organizzato a Salsomaggiore Terme (PR);

29 ottobre 2011: traduttrice di testi informativi e interprete IT<>FR in occasione di un tavolo di lavoro sulle politiche di sviluppo comunali organizzato dal Comune di Fidenza (PR) in occasione dei gemellaggi 2011 con la città francese di Sisteron.

Dal 01 maggio 2009 al 26 agosto 2011: Collaboratrice della redazione web presso l'Associazione Europea delle Vie Francigene di Fidenza (PR). Redazione di news, eventi, schede informative su monumenti, luoghi e strutture ricettive per il portale www.viafrancigena.eu in italiano e inglese. Traduzione di documenti (lettere, discorsi, comunicati stampa, testi informativi, progetti europei) EN<>IT, FR<>IT. Mansioni generali di segreteria.

Maggio 2011: Collaborazione esterna con lo Studio Guidotti di Fornovo di Taro (PR) per la traduzione di articoli della rivista bilingue "Via Francigena" e correzione della bozza (EN<>IT, FR>IT)

Dal 25 settembre 2008 al 23 dicembre 2008: Stage nel settore amministrativo presso la ditta Sailing Tour s.r.l. di Fiorenzuola d'Arda (PC): redazione e verifica della prima nota, registrazione e pagamento fatture fornitori, richiesta preventivi per acquisto materiali.

Dal 13 maggio 2007 al 31 agosto 2007: Stage di 250 ore e successiva collaborazione presso l'Associazione Europea delle Vie Francigene di Fidenza (PR). Traduzione EN<>IT, FR<>IT di documenti (lettere, comunicati stampa, report, articoli per il sito www.viafrancigena.eu) e mansioni generali di segreteria.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2005/2007: Laurea specialistica in **Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale** conseguita il 19 febbraio 2008 presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. Voto finale: 109/110

2002/2005: Laurea triennale in **Lingue e Culture Europee** conseguita il 20 dicembre 2005 presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia. Voto finale: 106/110

Settembre 1997 - giugno 2002: Diploma di maturità linguistica conseguito presso il Liceo Ginnasio Statale "M. Gioia" di Piacenza. Voto 100/100

CERTIFICAZIONI E COMPETENZE LINGUISTICHE

- **Inglese:** conoscenza ottima. Certificato di lingua inglese **CAE** (Certificate in Advanced English) conseguito nel febbraio 2005;
- **Francese:** conoscenza ottima. Certificato di lingua francese **DALF C2** (Diplôme Approfondi de Langue Française) conseguito il 01/08/2007;
- **Tedesco:** conoscenza scolastica. Certificato di lingua tedesca **Zertifikat Deutsch** conseguito il 05/06/2002

CERTIFICAZIONI E COMPETENZE INFORMATICHE

- Ottima conoscenza del pacchetto Office 2003 e 2007 (conoscenza elementare di Access). Ottima conoscenza di Outlook Express, dei browser Internet Explorer e Mozilla Firefox. Certificato **ECDL** (European Computer Driving Licence) conseguito presso il centro AICA dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia il 06/05/2004.

COMPETENZE PERSONALI

So organizzare il mio tempo in modo equilibrato: sono precisa nel lavoro che svolgo, rispetto le scadenze e lavoro con tenacia per il raggiungimento dell'obiettivo, anche sotto pressione. Ho buone capacità relazionali, mi piacciono il confronto e lo scambio di opinioni.

Sono in possesso della patente cat. B (automunita)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

CV aggiornato al marzo 2014

Silvia Libiani